

ANDEMM, VERGIN MARIA...

Un lunedì de matina bon'ora

Un lunedì di buon mattino

San Giusepp l'andava a pé

San Giuseppe s'incamminava

la Madòna j'andava daré.

e la Madonna lo seguiva.

«Andemm, andemm, Vergin Maria

«Andiamo, Vergine Maria

andemm, andemm in Betelem!»

andiamo a Betlemme!»

Quand son stait ananzi un tòcò

Dopo un po' di cammino

la Madòna l'ha g'ha set.

la Madonna ha avuto sete.

«Andemm, andemm Vergin Maria

'na quaich fontana la trovarèm...»

troveremo una fontana...»

Quand son stait ananzi un tòcò

Dopo un po' di cammino

la fontana s'i l'han trovada:

han trovato la fontana:

« Beivì, beivì, Vergin Maria

« Bevete, Vergine Maria

beivì, beivì fin quand vorrì...»

bevete, quanto volete...»

La Madòna la se sbassava

La Madonna si chinava

e la fontana la se alzava.

e lo zampillo d'acqua si alzava

Quand son stait ananzi un tòcò

Dopo un po' di cammino

la Madòna l'ha g'ha fam:

la Madonna ha fame:

«Andemm, andemm, Vergin Maria

'n tochét de pan al trovarèm...»

troveremo un pezzetto di pane.

Quand son stait ananzi un tòcò

Dopo un po' di cammino

'n tochét de pan, si l'han trovalo :

han trovato un «pezzetto» di pane:

«Mangi, mangì, Vergin Maria

«Mangiate, Vergine Maria

mangi, mangì fin quand vorrì...»

mangiatene a volontà...»

Quand son stait ananzi un tòcò

la Madòna l'ha g'ha sògn:

la Madonna ha sonno:

«Andemm, andemm, Vergin Maria

'na quaich gabanna al trovarem!»

troveremo una capanna!»

Quand son stait ananzi un tòcò

la gabanna si l'han trovada :

hanno trovato la capanna

«Durmì, durmì, Vergin Maria

« Dormite pure, Vergine Maria

durmì, durmì fin quand vorrì »

dormite quanto volete »..

Quand l'è sta la mezzanotte

Quando è giunta la mezzanotte

l'è nassuij 'n bel Bambin,

è nato un bel Bambino,

bianch e ross e rissolin:

ben colorito e riccioluto:

« Cito, cito, fa la nanna,

« Zitto, fai la nanna,

fa la nanna int la gabanna .

fai la nanna nella capanna.

Pé stanòtt in Betelem

Per questa notte in Betlemme

a ca nòstra tornarem ».

a casa nostra torneremo ».

Canto popolare lombardofono